

Bryssel den 28 juli 2015
(OR. en)

10654/15

COPEN 192
EUROJUST 142
EJN 69

NOT

från:	Ivan Korčok, ambassadör, ständig representant, Republiken Slovakien ständiga representation vid Europeiska unionen
av den:	14 juli 2015
till:	Christine Roger, generaldirektör, Europeiska unionens råd
Ärende:	Rambeslut 2003/577/RIF, 2003/948/RIF, 2008/909/RIF och 2008/947/RIF – Uttalanden och underrättelser från Republiken Slovakien

Fru generaldirektör,

Med anledning av införlivandet av rådets rambeslut 2003/577/RIF av den 22 juli 2003 om verkställighet i Europeiska unionen av beslut om frysning av egendom eller bevismaterial och av rådets rambeslut 2009/948/RIF av den 30 november 2009 om förebyggande och lösning av tvister om utövande av jurisdiktion i straffrättsliga förfaranden bifogas relevanta uttalanden från Republiken Slovakien.

Med anledning av införlivandet av rådets rambeslut 2008/909/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på brottmålsdomar avseende fängelse eller andra frihetsberövande åtgärder i syfte att verkställa dessa inom Europeiska unionen, införlivandet av rådets rambeslut 2008/947/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på domar och övervakningsbeslut i syfte att övervaka alternativa påföljder och övervakningsåtgärder, och undertecknandet av protokollet om ändring av fördraget mellan Republiken Slovakien och Republiken Tjeckien om rättslig hjälp från rättsliga organ och om lösning av vissa rättsliga förhållanden i civil- och brottmål av den 29 oktober 1992 och slutprotokollet till fördraget, bifogas relevanta underrättelser från Republiken Slovakien.

Bilagor:

- Uttalande från Republiken Slovakien om rambeslut 2003/577/RIF
- Uttalande från Republiken Slovakien om rambeslut 2009/948/RIF
- Underrättelse från Republiken Slovakien om rambeslut 2008/909/RIF
- Underrättelse från Republiken Slovakien om rambeslut 2008/947/RIF

(Artighetsfras)

(sign.) Ivan Korčok

**Uttalande från Republiken Slovakien om rambeslut 2003/577/RIF om verkställighet
i Europeiska unionen av beslut om frysning av egendom eller bevismaterial**

Härmed gör Republiken Slovakien följande uttalande:

Artikel 9.3:

"Intyg som riktas till slovakiska rättsliga myndigheter ska vara på slovakiska eller åtföljas av en översättning till slovakiska. Republiken Slovakien godtar tjeckiska för intyg enligt denna rättsakt avseende Republiken Tjeckien."

Uttalande från Republiken Slovakien om rådets rambeslut 2009/948/RIF om förebyggande och lösning av tvister om utövande av jurisdiktion i straffrättsliga förfaranden

Härmed gör Republiken Slovakien följande uttalande:

Artikel 14.1:

"Republiken Slovakien slår fast att slovakiska ska användas (eller tjeckiska avseende Republiken Tjeckien) för kontaktförfarandet i enlighet med kapitel 2."

Underrättelse från Republiken Slovakien om rambeslut 2008/909/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på brottmålsdomar avseende fängelse eller andra frihetsberövande åtgärder i syfte att verkställa dessa inom Europeiska unionen

Republiken Slovakien lämnar härmed följande underrättelse:

Artikel 26.4:

"Den 29 oktober 2012 undertecknades protokollet om ändring av fördraget mellan Republiken Slovakien och Republiken Tjeckien om rättslig hjälp från rättsliga organ och om avgöranden av vissa rättsliga förhållanden i civil- och brottmål av den 29 oktober 1992 samt slutprotokollet till detta. Protokollet trädde i kraft den 1 december 2014."

Underrättelse från Republiken Slovakien om rambeslut 2008/947/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på domar och övervakningsbeslut i syfte att övervaka alternativa påföljder och övervakningsåtgärder

Republiken Slovakien lämnar härmed följande underrättelse:

Artikel 23.4:

"Den 29 oktober 2012 undertecknades protokollet om ändring av fördraget mellan Republiken Slovakien och Republiken Tjeckien om rättslig hjälp från rättsliga organ och om avgöranden av vissa rättsliga förhållanden i civil- och brottmål av den 29 oktober 1992 samt slutprotokollet till detta. Protokollet trädde i kraft den 1 december 2014."
